



Cada hogar tiene a alguien
que se fue

Ver EDITORIAL página 2

Every home has someone
who has passed

See EDITORIAL page 2



El periódico bilingüe

El Reporter

GRATIS FREE

The Reporter The bilingual newspaper

San Francisco • Peninsula • East Bay • North Bay

www.elreporteroSF.com Vol. 35, Edition No. 31, October 31 - November 7, 2025

Breves de América Latina

Latin briefs



Fabricante brasileño, ante aranceles de EE.UU. del 50 por ciento, busca invertir en México

—por Mexico News Daily

La empresa brasileña WEG, conocida por la fabricación de motores eléctricos, transformadores y equipos industriales, está acelerando su expansión en México en respuesta directa a los nuevos aranceles impuestos por el gobierno de Estados Unidos a los productos industriales originarios de Brasil.

Estados Unidos impuso al país sudamericano un arancel del 50 por ciento, uno de los más altos del mundo. Esto ha llevado a WEG a trasladar parte de su producción a México, país que mantiene acceso prefer-

Ver BREVES LATINOS página 3

Brazilian manufacturer, facing 50 per- cent US tariffs, looks to invest in Mexico

—by Mexico News Daily

Brazilian company WEG, known for manufacturing electric motors, transformers and industrial equipment, is accelerating its expansion in Mexico in direct response to the new tariffs imposed by the United States government on industrial products originating in Brazil.

The U.S. hit the South American country with a 50% tariff, one of the highest in the world. This has led WEG to relocate part of its production to Mexico, which maintains preferential access to the North American market under the USMCA free trade deal.

“We’ve been working to accelerate capacity investments in Mexico,” Chief Financial Officer André Luis

See LATIN BRIEFS page 6

Fuerza silenciosa en la cima: Dan Perea asume el cargo de sheriff del condado de San Mateo en medio de la agitación

por el equipo de El Reporter

Tras la tumultuosa destitución de la ex sheriff Christina Corpus, el veterano latino Dan Perea ha tomado las riendas como sheriff interino de la Oficina del Sheriff del Condado de San Mateo, un momento crucial para la agencia. Perea, conocido por su disciplina y discreta competencia, asume el mando con la misión de restablecer el orden y la es-

tabilidad en medio de una de las transiciones más turbulentas del departamento.

Un veterano en las fuerzas del orden

Perea cuenta con una impresionante trayectoria de 34 años en las fuerzas del orden. Comenzó su carrera en 1991 en el Departamento de Policía de San Francisco (SFPD), donde ascendió de rango.

Ver SAN MATEO página 5

Quiet strength at the top: Dan Perea takes the helm as San Mateo County Sheriff amid turmoil

After the county’s first Latina sheriff is ousted, a Latino veteran steps in to restore order

—by the El Reporter’s staff

When Dan Perea stepped into the leadership role of the San Mateo Coun-

ty Sheriff’s Office following the removal of Christina Corpus, it marked a pivotal moment for one of the Bay Area’s most scrutinized law enforcement agencies. Perea, a respected veteran of regional policing, is known not for showmanship but for discipline and quiet compe-

tence — qualities that could prove vital as the department navigates one of its most turbulent transitions.

A 34-year law-enforcement professional, Perea began his career in 1991 with the San Francisco Police Department, where he rose through the ranks. As commanding officer of the Mission District Station, one of the city’s busiest precincts, he earned praise for improving morale and strengthening community ties. Later, as Deputy Chief, he oversaw operations, training, and reforms, gaining broad experience in agency management.

In July 2024, Perea joined the San Mateo County Sheriff’s Office as Undersheriff, the department’s second-highest post. His appointment came just over a year after Corpus took office as the county’s first female and first Latina sheriff. But by October 2025, her tenure had unraveled amid allegations of misconduct and abuse of power. On October 14, the Board of Supervisors voted unanimously to remove her under Government Code Section 24105. Perea automatically assumed command as acting sheriff.

“The San Mateo County Sheriff’s Office wishes to assure our communities that public-safety service remains constant and uninterrupted,” Perea said after taking the reins. “Our incredible Deputies, Correctional Officers, and Professional Staff are committed to keeping our communities safe.”

A department in transition

Corpus’ removal followed a two-week hearing and investigation that found violations of county and state law. Retired Superior Court Judge James Emerson concluded that she violated conflict-of-interest rules, retaliated against sub-

See SAN MATEO page 3



Un cartel de “No a la Proposición 50” en el stand del Partido Republicano del Condado de Kern en la Feria del Condado de Kern en Bakersfield el 26 de septiembre de 2025. A “No on Prop 50” sign at the Kern County Republican Party booth at the Kern County Fair in Bakersfield on Sept. 26, 2025. Photo by Larry Valenzuela, CalMatters/CatchLight Local

La Proposición 50 en California reaviva el debate sobre el control de los distritos electorales

La medida devolvería el poder de redistribución a los políticos, revirtiendo reformas aprobadas por los votantes

por el equipo de El Reporter

Los votantes de California deberán decidir nuevamente quién debe tener el control sobre los mapas políticos del estado: ¿el público o los políticos? La Proposición 50, que estará en la boleta electoral de noviembre, suspendería

temporalmente la Comisión de Redistribución Ciudadana y permitiría que el gobernador y la legislatura vuelvan a trazar los límites de los distritos legislativos durante la próxima década.

Sus defensores, encabezados por el gobernador Gavin Newsom y los principales dirigentes demócratas, argumentan que este cambio es necesario para proteger la influencia política de California después de que esta-

Ver CALIFORNIA página 3

California’s Prop. 50 sparks debate over control of political maps

Measure would return redistricting power to politicians, not voters

—by the El Reporter’s staff

California voters are again being asked to decide who should control the state’s political maps — the public or the politicians. Proposition 50 on the November ballot would temporarily suspend the state’s independent redistricting commission and allow the governor and legislature to

redraw legislative boundaries for the next decade.

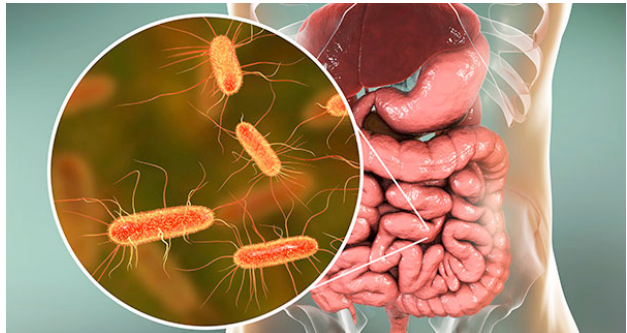
Supporters, led by Governor Gavin Newsom and top Democratic officials, argue the change is necessary to protect California’s political influence after a series of Republican-led redistricting moves in states like Texas and Florida. They claim those states used partisan gerrymandering to entrench conservative power, unfairly limiting the

See CALIFORNIA page 5

Tu código secreto intestinal: Cómo los carbohidratos cotidianos reprograman las defensas de tu cuerpo

—por Ava Grace

La función de las bacterias intestinales no es permanentemente “buena” o “mala”. Su comportamiento es fluido y puede reprogramarse según los tipos específicos de carbohidratos que reciben, alternando entre estados antiinflamatorios y proinflamatorios. • Cada fuente de carbohidratos actúa como una señal o instrucción única para el microbioma intestinal. La investigación destaca que los alimentos no son solo energía, sino una forma de información que



influye directamente en la función inmunológica y en los niveles de inflamación. • El consumo de azúcares refinados, como los de los refrescos, puede reprogramar rápidamente bacte-

rias intestinales comunes (como B. theta) para debilitar la barrera protectora del intestino y las defensas inmunológicas, a menudo

Ver SALUD página 6

Your gut’s secret code: How everyday carbs reprogram your body’s defenses

—by Ava Grace

The function of gut bacteria is not permanently “good” or “bad.” Instead, their behavior is fluid and can be reprogrammed by the specific types of carbohydrates they are fed, switching between anti-inflammatory and pro-inflammatory states.

Each carbohydrate source acts as a unique signal or instruction to the gut microbiome. The research highlights that food is not just energy, but a form of

information that directly influences immune function and inflammation levels.

The consumption of refined sugars, like those in soft drinks, was found to rapidly reprogram common gut bacteria (like B. theta) to compromise the gut’s protective barrier and weaken immune defenses, often within a few weeks.

This discovery explains why a universally “healthy” diet can have different effects on different people.

See HEALTH page 7



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR

Marvin Ramírez

Cada hogar tiene a alguien que se fue

—por Marvin Ramírez

A medida que octubre llega a su fin, San Francisco se llena de altares en espacios culturales y artísticos, donde las personas crean pequeños tributos en memoria de sus seres queridos. Algunos barrios organizan procesiones, y lugares especiales como El Corazón del Pueblo en Oakland ofrecen artesanías hechas a mano mientras honran a los fallecidos. Esta tradición se extiende desde México hasta Nicaragua y Centroamérica: el Día de los Muertos.

Aquí en San Francisco, el 31 de octubre, nos encontramos en la antesala de esta celebración sagrada. Es un momento para recordar a quienes han partido, reflexionar y celebrar las vidas que nos marcaron. Para mí, es la ocasión de honrar a la mujer que me crió—Doña Juana Calero Espinoza, madre de mi padre, José

Santos Ramírez Calero, periodista reconocido por su integridad. También recuerdo a mi padre, descansando aquí en Colma. Para todos los que han perdido a alguien, este es un momento para hacer una pausa, ofrecer un minuto de silencio, una oración, una reflexión.

En el mundo hispano, el Día de los Muertos nos une. El idioma, la cultura y la herencia nos conectan, recordándonos que nuestra historia moldea quiénes somos. Así como el español nos une a través de generaciones, recordar a quienes se han ido nos enseña que nuestras raíces y tradiciones dan profundidad y sentido a nuestras vidas.

Esta celebración también es un tributo a la resiliencia. Incluso ante la pérdida, honramos las vidas de quienes nos formaron al continuar sus valores. Mi padre se dedicó al periodismo con ética y

compromiso con la verdad, principios que me siguen inspirando. Las enseñanzas de quienes nos precedieron guían nuestras acciones, prioridades y nuestro papel en la comunidad.

Las tradiciones del Día de los Muertos—altares, historias, ofrendas—recuerdan que el duelo y la celebración coexisten. Las familias se conectan, los relatos se transmiten y los niños aprenden sobre sus antepasados y sus sacrificios. Este ritual, ya sea en San Francisco, Ciudad de México o Managua, es una práctica que trasciende distancias y épocas, y nos mantiene unidos.

Al participar en estas tradiciones, también recordamos nuestra vida en Estados Unidos. Muchos de nosotros llevamos el esfuerzo de perseguir el sueño americano mientras honramos a quienes allanaron el camino.

Ver EDITORIAL página 8



Every home has someone who has passed

—by Marvin Ramírez

As October draws to a close, San Francisco comes alive with altars in cultural and art spaces, where people create small shrines in memory of loved ones. Some neighborhoods host processions, and special places like El Corazón del Pueblo in Oakland offer handmade crafts while honoring the deceased. This tradition stretches from Mexico to Nicaragua and across Central America—the Day of the Dead.

Here in San Francisco, on October 31, we stand at

the threshold of this sacred holiday. It is a time to remember those who have passed, to reflect, and to celebrate lives that shaped ours. For me, it is a moment to honor the woman who raised me—Doña Juana Calero Espinoza, the mother of my father, José Santos Ramírez Calero, a journalist known for his integrity. I also think of my father, resting here in Colma. For all who have lost someone, this is a time to pause, offer a moment of silence, a prayer, a reflection.

In the Hispanic world, the Day of the Dead binds us

together. Language, culture, and heritage connect us, reminding us that our histories shape who we are. Just as Spanish unites us across generations, remembering those who have passed reminds us that our roots and traditions give depth and meaning to our lives.

This holiday also celebrates resilience. Even in loss, we honor the lives of those who shaped us by carrying forward their values. My father devoted himself to journalism with truth and ethics,

See EDITORIAL page 8

Cuando ICE llega a un hospital de California, enfermeras y doctores deben proteger a sus pacientes



—por Kimberly Galindo

Hombres armados con chalecos antibalas oscuros entraron en mi unidad del hospital antes del amanecer del 19 de junio, exigiendo que los llevara a la habitación de un paciente. Afirmaban que el paciente había sido detenido antes, pero no mostraron identificación ni orden judicial. Inmediatamente reconocí que eran agentes de Inmigración y Control de Aduanas (ICE).

Las redadas de ICE han sembrado terror en nuestras comunidades, pero esa mañana su objetivo fue el Hospital Comunitario de Riverside, un centro de

trauma de Nivel 1. Como enfermera con experiencia, sabía que no tenía que cumplir con sus exigencias y me negué a darles cualquier información. Tras varias negativas, finalmente se marcharon de mi piso.

Una enfermera con menos experiencia tal vez no habría sabido que sus exigencias violaban la Ley de Portabilidad y Responsabilidad de Seguros de Salud (HIPAA), la ley federal que protege la privacidad de todos los pacientes. El Hospital Comunitario de Riverside, parte de HCA Healthcare —una de las cadenas hospitalarias con fines de lucro más grandes del país— tiene la

responsabilidad, al igual que todos los hospitales, de proteger a los pacientes y apoyar a las enfermeras que sirven a sus comunidades cada día.

Los hospitales deben establecer políticas claras y capacitar a todo el personal sobre cómo responder cuando ICE ingresa a las instalaciones. Lo ocurrido ese día fue una violación flagrante de las leyes federales y estatales —un “evento que nunca debe ocurrir”, es decir, un error grave y prevenible que no debería suceder en el cuidado médico.

Se ha reportado que ICE también ha apare-

Ver COLUMNA página 6

When ICE comes to a California hospital, nurses and doctors must protect their patients

—by Kimberly Galindo

Armed men in dark bulletproof vests entered my hospital unit before dawn on June 19, demanding I take them to a patient's room. They insisted the patient had been detained before but showed no identification or warrant. I immediately recognized them as Immigration and Customs Enforcement agents.

ICE raids have terrorized communities, but that morning their target was Riverside Community Hospital, a Level 1 trauma center. As an experienced nurse, I knew I didn't have to comply and refused to give them any information. After several denials, they left my floor.

A less experienced nurse might not have known that their demands violated the Health Insurance Portability and Accountability Act, the federal law protecting all patients' privacy. Riverside Community Hospital, part of HCA Healthcare —

one of the nation's largest hospital chains — has a responsibility, like all hospitals, to protect patients and support nurses who serve their communities daily.

Hospitals must establish clear policies and train all staff on how to respond when ICE enters the premises. That day's events were a blatant breach of federal and state law — a “never event,” meaning a serious, preventable error that should never occur in health care.

Reports indicate ICE has also appeared at hospitals in Oxnard and Glendale and a surgical center near Los Angeles. These intrusions spread fear, disrupt care, and violate privacy protections. As a result, many immigrants are avoiding hospitals altogether, fearing arrest for themselves or their families.

Nurses are being forced into impossible positions, torn between their livelihoods and their duty to advocate for patients. Our

ethical and legal obligation is to protect privacy, not to report patients.

Fortunately, California lawmakers acted. Gov. Gavin Newsom recently signed Senate Bill 81, which bars ICE agents from entering non-public hospital areas without a warrant. The law expands privacy protections to include immigration status and place of birth and requires hospitals to train staff on responding to ICE inquiries.

Now, every California hospital must comply. Across the nation, hospital leaders must ensure safety and calm, protecting health care workers from unlawful pressure and preserving the trust essential to medicine. Anything less deepens the trauma ICE has already inflicted on vulnerable communities.

Editor's note: This article was reduced to fit space in print while keeping its essential content. The full version can be read at www.elreporteroSF.com.

El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter
XOCHITL TC
ZURELLYS
VILLEGAS

Calendar Editor
MAGDY ZARA

Photographer
STAFF

Translations
STAFF

Advertising Sales
STAFF

Accounting
MEL LEE

Distribution
JUANA
RAMIREZ

Graphic Design
KATTY
ARANGUA

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, puede contactarnos.

415-648-37 11 Lreportero@aol.com

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in El Reportero.

2601, Mission Street, Suite 105,
San Francisco, California [94110].



www.elreporteroSF.com



California envía unidades móviles de atención oftalmológica y dental a las escuelas para fomentar la atención preventiva y diagnosticar problemas a tiempo. California sends mobile vision and dental vans to schools to encourage preventative care and diagnose problems early on. (Anastasia/Adobe Stock)

Medi-Cal: beneficios dentales y de visión poco utilizados, según el DHCS

—por Suzanne Potter

Uno de cada cinco beneficiarios de Medi-Cal no utiliza sus beneficios dentales, por lo que el Departamento de Servicios de Salud de California (DHCS) está exhortando a las personas a aprovecharlos. El estado restableció la cobertura dental completa para adultos en 2018, después de eliminarla en 2009, y muchos aún podrían no saber que son elegibles.

Dana Durham, jefa de la División Dental del departamento, explicó que Medi-Cal cubre chequeos, limpiezas, radiografías, empastes, tratamientos de conducto, coronas, dentaduras, frenillos para niños que califican y atención de emergencia. Más de 15 millones de californianos dependen de Medi-Cal, incluyendo a tres de cada siete niños, pero menos de la mitad acude al dentista. Las familias pueden encontrar proveedores participantes en SmileCalifornia.org.

Debido a recortes presupuestarios, los adultos indocumentados perderán la cobertura dental no urgente a partir de julio de 2026.

Medi-Cal también comenzó a ofrecer cobertura completa de visión en 2022, que incluye exámenes de la vista y anteojos cada 24 meses. Donny Shiu, jefe del Programa de Visión, señaló que estos beneficios abordan factores sociales clave que influyen en la salud. “La capacidad de ver con claridad es vital para los adultos de bajos ingresos, personas mayores y personas con discapacidades que, de otro modo, podrían quedarse sin atención visual”, afirmó. Los beneficios también cubren pruebas y tratamientos para glaucoma y degeneración macular, así como ojos artificiales.

En otras noticias:

Cómo elegir planes de salud en California durante la inscripción abierta

Con el inicio del período de inscripción abierta, los expertos aconsejan a los californianos investigar cuidadosamente antes de elegir un plan médico. Una nueva encuesta reveló que el 43% de las personas se arrepiente de una decisión médica tras recibir información inexacta.

La doctora Rhonda Randall, directora médica de UnitedHealthcare, recomendó comenzar temprano y usar fuentes confiables. “Esta es una decisión importante para su salud y sus finanzas”, dijo. “Compare los beneficios, los costos de bolsillo y las nuevas opciones disponibles.”

Recordó verificar que el médico esté en la red y que los medicamentos estén cubiertos, además de considerar deducibles y copagos, no solo la prima mensual. Las herramientas JustPlainClear.com y MedicareMadeClear.com pueden ser útiles. La inscripción para Medicare termina el 7 de diciembre, y la mayoría de los empleadores privados permite cambios a fin de año.

En el mercado de la Ley de Cuidado de Salud Asequible (CoveredCA), la inscripción va del 1 de noviembre al 31 de enero. La directora ejecutiva Jessica Altman advirtió que casi dos millones de californianos podrían ver duplicarse sus costos si el Congreso no renueva los créditos fiscales que vencen este año, un punto clave en el actual debate por el cierre del gobierno.

meet state requirements, including a valid POST certificate or equivalent experience. Applicants must submit a resumé, a short statement of leadership philosophy, a photo, and a brief video explaining their interest in the role. All materials will appear publicly on the County’s website: smc.gov.org/ceo/new-sheriff.

Community participation will include three events: • Nov. 6: Supervisors interview qualified applicants and select finalists. • Nov. 10: A public forum, live-streamed, where finalists answer community questions. • Nov. 12: The Board conducts final interviews and selects the new sheriff.

Under Section 415 of the County Charter, the appointment must be made by November 13. Details on meeting times and ways to participate will be shared online and through social media.

“The community deserves a transparent process that reflects our values and restores trust,” said Supervisor Noelia Corzo.

Perea’s path forward

While the Board proceeds, Perea continues to serve as acting sheriff. His leadership has brought calm and structure after months of turmoil. Colleagues describe him as a patient listener and detail-oriented administrator with a strong commitment to mentorship.

“Dan’s leadership brings balance and focus,” said one senior deputy who worked with him at SFPD. “He understands both the operational and human sides of this job.”

If appointed or elected later, Perea would be among the few Latinos ever to lead a major Bay Area law-enforcement agency — notably in San Mateo County, now with a Latino majority population. For many residents, that symbolizes both representation and responsibility.

A quiet but steady hand
Perea’s approach is methodical and focused on rebuilding trust. In a department facing skepticism and low morale, his steadiness may be exactly what is needed.

As one county staffer put it, “He’s not the kind

See SAN MATEO page 6

Breves locales & Estatales

Local & State briefs

Medi-Cal dental, vision benefits underused: DHCS

—by Suzanne Potter

One in five Medi-Cal recipients does not use their dental benefits, so the California Department of Health Care Services (DHCS) is urging people to take advantage of them. The state restored full adult dental coverage in 2018 after cutting it in 2009, and many people may still not realize they’re eligible.

Dana Durham, chief of the department’s Dental Division, said Medi-Cal covers checkups, cleanings, X-rays, fillings, root canals, crowns, dentures, braces for qualifying children, and emergency care. More than 15 million Californians rely on Medi-Cal, including three in seven children, but fewer than half see a dentist. Families can find participating providers at SmileCalifornia.org.

Due to budget cuts, undocumented adults will lose non-emergency dental coverage starting in July 2026.

Medi-Cal also began offering full vision cover-

age in 2022, including exams and glasses every 24 months. Donny Shiu, chief of the Vision Program, said these benefits address key social factors affecting health. “The ability to see clearly is vital for low-income adults, seniors, and people with disabilities who might otherwise go without care,” he said. Vision benefits also cover testing and treatment for glaucoma and macular degeneration, as well as artificial eyes.

In other news:

Navigating California health plans during open enrollment

As open enrollment begins, experts are urging Californians to research carefully before choosing a health plan. A new survey found 43% of people regret a health care decision after being misled by inaccurate information.

Dr. Rhonda Randall, chief medical officer for UnitedHealthcare, advised starting early and

using reliable sources. “This is an important decision for both your health and finances,” she said. “Compare benefits, out-of-pocket costs, and new offerings available to you.”

She reminded consumers to confirm that their doctor is in-network and that their medications are covered, and to consider deductibles and copays—not just monthly premiums. Helpful tools include JustPlainClear.com and MedicareMadeClear.com. Medicare open enrollment runs through Dec. 7, and most private employers allow plan changes later in the year.

For those using the Affordable Care Act Marketplace, known as CoveredCA, enrollment runs from Nov. 1 to Jan. 31. Executive Director Jessica Altman warned that nearly two million Californians could see costs double if Congress fails to renew expiring tax credits—a major issue tied to the ongoing government shutdown debate.

BREVES LATNOS de la página 1

encial al mercado norteamericano en virtud del Tratado entre México, Estados Unidos y Canadá (T-MEC).

“Hemos estado trabajando para acelerar las inversiones en capacidad en México”, declaró el director financiero, André Luís Rodrigues, en una entrevista. “No creemos que esta situación se prolongue por mucho tiempo, pero es difícil predecir cuándo se revertirá”.

Rodrigues declaró en julio que la empresa había estado diversificando geográficamente su producción desde antes del primer mandato de Trump, lo que le permitió reorganizar sus rutas de exportación. Explicó que parte de su producción mexicana e india cubriría

la demanda del mercado estadounidense, mientras que la de Brasil abastecería a otros mercados.

“Podemos reasignar nuestras pérdidas de exportación. Podemos usar Brasil para satisfacer la demanda de México e India y utilizar la producción de estos países para abastecer el mercado estadounidense. Es una ejecución que puede tomar algunos meses y, después de todos estos cambios, esperamos poder mitigar la mayor parte de estos impactos”, afirmó.

La empresa brasileña ya cuenta con una planta en Atotonilco de Tula, Hidalgo. En enero, inauguró una nueva planta de 640.000 metros cuadrados, destinada a aumentar su capacidad de producción. Esta expansión implicó una inversión

de más de 40 millones de dólares estadounidenses.

WEG llegó a México en el año 2000 como parte de su estrategia de expansión internacional en Latinoamérica. Con el paso de los años, la empresa ha expandido su presencia con cinco plantas de producción: dos en Huehuetoca (motores y transformadores), una en Tizayuca (transformadores de potencia) y dos en Atotonilco de Tula, Hidalgo, dedicadas a motores eléctricos, recubrimientos industriales y automatización.

A la fecha, la empresa cuenta con más de 1.2 millones de metros cuadrados de superficie en México y emplea a cerca de 4,000 personas.

- Con información de Solili, Somos Industria y Bloomberg.

CALIFORNIA de la página 1

dos como Texas y Florida —controlados por republicanos— redibujaran sus mapas electorales para reforzar su poder. Afirman que esos cambios reducen injustamente la representación de los votantes demócratas en el Congreso.

“California no puede pelear con una mano atada a la espalda”, dijo Lorena González, presidenta del Partido Demócrata de California. “Cuando otros estados manipulan sus distritos, perdemos representación a pesar de que nuestra población sigue creciendo.”

Pero los críticos aseguran que la Proposición 50 desmantela las reformas que los votantes aprobaron hace más de una década. En 2008 y 2010, los californianos crearon la Comisión de Redistribución Ciudadana para quitarles a los políticos ese poder. El propósito de la comisión, integrada por ciudadanos de distintas afiliaciones políticas, era garantizar un proceso justo y transparente.

“Esta proposición es un intento de recuperar el poder, simple y llana-

mente”, dijo Jessica Millan Patterson, presidenta del Partido Republicano de California. “Los votantes ya decidieron que los políticos no deben dibujar sus propios distritos, y ahora esos mismos políticos quieren revertir esa decisión.”

La ley actual otorga a la comisión la responsabilidad de trazar los límites de los distritos legislativos estatales, congresionales y de la Junta de Igualación. La Proposición 50 suspendería ese proceso hasta 2035, entregando el control directamente a la legislatura y al gobernador. Sus promotores lo presentan como una medida “temporal” para contrarrestar la manipulación partidista en otros estados, pero sus opositores advierten que abriría la puerta a futuros abusos.

“Esto no tiene que ver con la equidad, sino con el control”, opinó Dan Schnur, analista político y exasesor en ética de campaña. “Una vez que los políticos deciden dónde viven sus votantes, es casi imposible quitarles ese poder.”

Los analistas destacan que la comisión ha recibido

buenas calificaciones por su transparencia y participación pública. Realiza audiencias abiertas, publica borradores de mapas para comentarios y tiene prohibido favorecer a algún partido o funcionario. En contraste, un proceso controlado por la legislatura permitiría delinear los distritos a puerta cerrada, con el riesgo de beneficiar a los titulares de cargos o debilitar a la oposición.

Los reportes financieros muestran que la campaña a favor de la Proposición 50 recibe apoyo del Partido Demócrata estatal, sindicatos de empleados públicos y organizaciones cercanas al gobernador. En cambio, la campaña en contra está respaldada principalmente por grupos de buena gobernanza y donantes independientes, entre ellos algunos republicanos moderados e independientes.

Los opositores advierten que la medida pondría en riesgo la integridad del sistema electoral de California y socavaría el modelo ciudadano que otros estados

Ver CALIFORNIA página 7

Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment



Día de Muertos en Veracruz: una celebración de luz, canto y tradición

— by El Reportero’s news services

El Día de Muertos en Veracruz se vive con una intensidad única. En cada rincón del estado, la celebración combina raíces indígenas, herencia colonial y un profundo sentido comunitario. Desde las montañas hasta la costa, las calles se llenan de velas, cantos, comparsas y aromas de café, mole y flores de cempasúchil.

En Coatepec, la noche del 1 de noviembre transforma el parque Miguel Hidalgo en un altar monumental lleno de frutas tropicales, mazorcas y cacao. Cientos de velas iluminan el panteón mientras la comunidad comparte música, danza y teatro. En las casas, las familias preparan tamales de frijol, atole y aguardiente para recibir a las almas de los ahogados.

En la Huasteca veracruzana, la festividad toma el nombre de Xantolo, una tradición ancestral que se vive con máscaras talladas, comparsas y sonos huastecos. En pueblos como Tempoal y Tantoyuca, los participantes recorren las calles disfrazados de diablos, vaqueros o animales, figuras que simbolizan la lucha entre el bien, la naturaleza y la vida.

En Naolinco, la neblina acompaña la emotiva Cantada, cuando grupos de vecinos van casa por casa entonando alabanzas frente a los altares. Las melodías, transmitidas por generaciones, llenan el pueblo de una energía sagrada y serena. Durante esos días también se celebra el Festival del Cempasúchil, con exposiciones y música tradicional.

Entre los elementos más característicos desta-

can los arcos de otate, que simbolizan el paso entre el mundo de los vivos y el de los muertos, los altares tropicales con frutas y cacao, y las velas largas que guían el camino de las almas.

Las celebraciones comienzan el 31 de octubre y culminan el 2 de noviembre, aunque en la Huasteca pueden extenderse hasta el día 3. El clima varía: lluvioso y fresco en las montañas, cálido en el norte. Por ello se recomienda llevar ropa ligera e impermeable.

Visitar Veracruz en estas fechas es adentrarse en una de las expresiones más vivas del alma mexicana: una fiesta donde la muerte se honra con luz, música y amor.

Esta es una versión corta por falta de espacio. Puede leer el artículo completo visitando: www.elreporteroSF.com en la sección de Artes y Entretenimiento.



Day of the Dead in Veracruz: A celebration of light, song, and tradition

— by El Reportero’s news services

The Day of the Dead in Veracruz is lived with unique intensity. In every corner of the state, the celebration blends Indigenous roots, colonial heritage, and a deep sense of community. From the mountains to the coast, streets fill with candles, songs, parades, and the aromas of coffee, mole, and marigolds.

In Coatepec, on the night of November 1, Miguel Hidalgo Park becomes a monumental altar decorated with tropical fruits, corn, and cacao. Hundreds of candles light up the cemetery as the community

gathers with music, dance, and theater. Families prepare bean tamales, atole, and aguardiente to welcome the souls of those who drowned.

In the Veracruz Huasteca, the celebration is known as Xantolo, an ancient tradition filled with carved masks, parades, and Huasteco music. In towns such as Tempoal and Tantoyuca, participants roam the streets dressed as devils, cowboys, and animals—figures that symbolize the balance between good, nature, and life.

In Naolinco, the fog accompanies the moving Cantada, when groups of neighbors go house to house singing praises before family altars. The melodies,

passed down for generations, fill the town with sacred and serene energy. During these days, the Cempasúchil Festival also takes place, featuring altar exhibitions and traditional music.

Among the most distinctive elements are the arcos de otate (bamboo arches), symbolizing the threshold between the worlds of the living and the dead, the tropical altars filled with fruits and cacao, and the tall candles that guide the souls’ return.

The celebrations begin on Oct. 31 and end on Nov. 2, though in the Huasteca region they can extend to November

See ART page 8

Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



La celebración del Día de los Muertos es una oportunidad para recordar a nuestros seres queridos. The Day of the Dead celebration is an opportunity to remember our loved ones.

Celebra el Día de los muertos en SF

—por Magdy Zara

La celebración del Día de los Muertos, es una de las tradiciones latinas más arraigadas en los Estados Unidos, que a pesar de tener su origen en México se ha extendido por todo el país.

Para este fin de semana se han programado diversas actividades, en la que los altares coloridos, la gastronomía típica, la música tradicional y las festividades alegres se unen para honrar a nuestros seres queridos. Entre ellas tenemos:

*El Ballet Folklórico México Danza y el Mariachi Mexicanísimo, se han unido para conmemorar el día de los muertos y celebrar el 60° aniversario de la Compañía de Ballet Oakland, con la puesta en escena de *Luna Mexicana*.

Luna Mexicana es uno de los eventos del Día de los Muertos más elaborados e inclusivos del Área

de la Bahía, es una hermosa combinación de bailes exuberantes, música alegre, disfraces coloridos. La cita es este sábado 1 de noviembre a partir de las 2:30 P.M., en el Teatro Paramount, ubicado en 2201 Broadway, Suite LL17 Oakland.

*Los Jardines Yerba Buena también serán escenario para una mágica celebración del Día de los Muertos y un homenaje al Maestro Eddie Palmieri, cuya música y espíritu continúan inspirando a generaciones de comunidad latina.

Este evento gratuito y familiar se llevará a cabo el 1 de noviembre, a partir de las 4 P.M., El Yerba Buena Gardens, ubicado en el 750 Howard Street, San Francisco. Entrada gratis.

*El Parque Conmemorativo Skylawn, también celebra el Día de Muertos, este fin de semana y ofrece un día de diversión para la familia.

Se expondrán altares, artistas de mariachi en vivo, bailarines, tambores aztecas y danzas folclóricas, actividades para niños, artistas locales, vendedores de comida y mucho más.

Aprovecha esta oportunidad para tomar fotos y llevar una foto de tus seres queridos a quienes quieras honrar. El sábado 1 y domingo 2 de noviembre de 2025, a partir de las 9 A.M., en el Parque Memorial Skylawn, 888 Life-Mark Road, Half Moon Bay.

*Por su parte la Orquesta Sinfónica de San Francisco, ofrece uno de los espectáculos más hermosos del Día de los Muertos, ya que además de coloridos altares coloridos, se contará con exhibiciones, pintura facial, y un concierto eléctrico por parte de en la SF Symphony.

El concierto anual del Día de los Muertos de la

Ver CALENDARIO página 8

Celebrate Day of the dead in SF



El Día de los Muertos, es la ocasión ideal para compartir en familia. The Day of the Dead is the perfect occasion to spend time with family. (Courtesy: www.oaklandballet.org)

—by Magdy Zara

The Day of the Dead celebration is one of the most deeply rooted Latino traditions in the United States. Although it originated in Mexico, it has spread throughout the country.

This weekend, various activities are planned, where colorful altars, tra-

ditional cuisine, music, and joyful festivities come together to honor our loved ones. Among them are:

*The Ballet Folklórico México Danza and Mariachi Mexicanísimo have joined forces to commemorate Day of the Dead and celebrate the 60th anniversary of the Oakland Ballet Company with the performance of *Luna Mexicana*.

Luna Mexicana is one of the most elaborate and inclusive Day of the Dead events in the Bay Area. It is a beautiful combination of exuberant dances, joyful music, and colorful costumes. The event will take place this Saturday, November 1st, starting at 2:30 PM, at the Paramount Theater, located at 2201 Broadway, Suite LL17, Oakland.

*Yerba Buena Gardens will also host a magical Day of the Dead celebration and a tribute to Maestro Eddie Palmieri, whose music and spirit continue to inspire generations of the Latino community.

This free, family-friendly event will be held on November 1st, starting at 4 PM, at Yerba Buena Gardens, located at 750 Howard Street, San Francisco. Admission is free.

*Skylawn Memorial Park is also celebrating Day of the Dead this weekend and offering a fun-filled day for the family. There will be altars on display, live mariachi artists, dancers, Aztec drums and folk dances, children’s activities, local artists, food vendors, and much more.

*Take this opportunity to take photos and bring a picture of your loved ones whom you wish to honor.

See CALENDAR page 8



Ex-Sheriff Christina Corpus y sheriff interino Dan Perea. Former Sheriff Christina Corpus and acting Sheriff Dan Perea / YouTube video

SAN MATEO de la página 1

Su experiencia incluye ser oficial al mando de la concurrida Comisaría del Distrito de la Misión, donde se le reconoció por mejorar la moral y fortalecer los lazos comunitarios. Posteriormente, como subjeefe, supervisó operaciones, capacitación y reformas, obteniendo una vasta experiencia en la gestión de una agencia policial importante.

En julio de 2024, Perea se incorporó a la Oficina del Sheriff del Condado de San Mateo como subjeefe. Este nombramiento ocurrió poco más de un año después de que Corpus se convirtiera en la primera mujer y la primera latina en ocupar el cargo de sheriff del condado. La destitución y el traspaso de mando La gestión de Corpus se vio abruptamente interrumpida en octubre de

2025 tras acusaciones de mala conducta y abuso de poder. Una investigación y audiencia de dos semanas, liderada por el juez retirado del Tribunal Superior, James Emerson, concluyó que Corpus violó las normas sobre conflicto de intereses, tomó represalias contra subordinados y ordenó un arresto sin causa probable. El 14 de octubre, la Junta de Supervisores votó unánimemente por su destitución, en virtud del artículo 24105 del Código de Gobierno. Una jueza rechazó el intento de Corpus de bloquear el proceso, dictaminando que la destitución “sirve al interés público de contar con un liderazgo policial responsable y estable”. Tras la votación, Perea asumió automáticamente el mando como sheriff interino. Tras tomar posesión del cargo, declaró: “La Oficina del Sheriff del Condado de San Mateo desea asegurar a nuestras comunidades que el servicio de seguridad pública se mantiene constante

e ininterrumpido. Nuestros increíbles agentes, oficiales penitenciarios y personal profesional están comprometidos con la seguridad de nuestras comunidades”. **Búsqueda de un nuevo Sheriff: Énfasis en la transparencia** Con el camino legal despejado, la Junta de Supervisores ha acelerado el proceso para nombrar un nuevo líder permanente. La carta orgánica del condado exige un nombramiento o una elección especial antes del 13 de noviembre de 2025. El Condado de San Mateo ha abierto oficialmente el proceso de selección esta semana, destacando la transparencia, la rendición de cuentas y la participación ciudadana. **Proceso de Selección y Participación Pública Fecha Límite de Solicitudes:** Los candidatos deben residir en el Condado de San Mateo y presentar sus solicitudes antes del mediodía del miércoles 5 de noviembre, incluyendo un currículum,

una declaración de liderazgo y un video explicando su interés. Todos los documentos se publicarán en el sitio web del Condado. **6 de noviembre:** Los supervisores entrevistan a los solicitantes y seleccionan a los finalistas. **10 de noviembre:** Se realizará un Foro Público transmitido en vivo, donde los finalistas responderán preguntas de la comunidad. **12 de noviembre:** La Junta llevará a cabo las entrevistas finales y seleccionará al nuevo sheriff. El nombramiento debe realizarse antes del 13 de noviembre, según la Carta Constitutiva del Condado. La Supervisora Noelia Corzo enfatizó que: “La comunidad merece un proceso transparente que refleje nuestros valores y restablezca la confianza”. **El futuro de Perea y la representación Latina** Mientras la Junta lleva a cabo la selección, Perea sigue desempeñándose como sheriff interino. Su

liderazgo ha traído calma y estructura tras meses de agitación. Colegas de la SFPD lo describen como un oyente paciente, un administrador meticuloso y un líder con un fuerte compromiso con la mentoría. Su enfoque es metódico, centrado en reconstruir la confianza en un departamento que enfrenta escepticismo y baja moral. Un colega comentó que: “El liderazgo de Dan aporta equilibrio y enfoque... Comprende tanto el aspecto operativo como el humano de este trabajo”. De ser nombrado o elegido posteriormente para el cargo, Perea se uniría al pequeño grupo de latinos que han dirigido una importante agencia policial en el Área de la Bahía. Esto tiene un doble significado de representación y responsabilidad para muchos residentes del Condado de San Mateo, que ahora tiene una población mayoritariamente latina. Su mano firme y serena podría ser justo lo que el departamento necesita.

CALIFORNIA from page 1

representation of Democratic voters in Congress. “California shouldn’t fight with one hand tied behind its back,” said Lorenza Gonzalez, chair of the California Democratic Party. “When other states manipulate their maps, we lose seats even though our population grows.” But critics say Proposition 50 dismantles hard-won reforms approved by voters more than a decade ago. In 2008 and 2010, Californians created the Citizens Redistricting Commission

to take this authority away from politicians. The commission, made up of regular citizens from diverse political backgrounds, was designed to ensure fair and transparent mapmaking. “This proposition is a power grab, plain and simple,” said Jessica Millan Patterson, chair of the California Republican Party. “Voters decided politicians shouldn’t draw their own districts — now those same politicians are trying to undo that.” Under current law, the independent commission draws the boundaries for

state legislative, congressional, and Board of Equalization districts. Proposition 50 would suspend that process until 2035, giving the legislature and governor direct authority to create maps. Supporters describe it as a “temporary measure” to counter Republican gerrymandering elsewhere, but opponents warn it sets a dangerous precedent. “This is not about fairness — it’s about control,” said Dan Schnur, a political analyst and former campaign ethics advisor. “Once you let politicians decide where their voters

live, it’s nearly impossible to take that power back.” Analysts note that the commission system has generally received high marks from political experts for transparency and public participation. It holds open hearings, releases draft maps for comment, and is prohibited from favoring any party or incumbent. By contrast, a legislature-driven process would allow lawmakers to draw lines behind closed doors, potentially shaping districts to protect incumbents or weaken the opposition.

Financial disclosures show that the “Yes on 50” campaign is backed largely by the California Democratic Party, public employee unions, and groups aligned with the governor. The “No on 50” side is funded mostly by good-government organizations and individual donors, including some moderate Republicans and independents. Opponents say the measure threatens the integrity of California’s election system and undermines the independent model that many other states have since adopted. “California led the

way in taking politics out of redistricting,” said Kathay Feng, who helped draft the original reform initiative. “If we reverse that, we’re telling voters their decision doesn’t matter.” Supporters counter that the state cannot afford to remain passive while others redraw maps for partisan advantage. “We’re not dismantling democracy — we’re protecting it,” said Gonzalez. “Until Congress acts to ensure fairness nationwide, California has to look out for itself.”

See CALIFORNIA page 7

Si entre los años 2007 y 2023 usted aceptó o procesó tarjetas de débito Discover, podría ser elegible para recibir un pago por una Conciliación de demanda colectiva.

ES POSIBLE QUE TENGA DERECHO A RECIBIR UN PAGO POR UNA CONCILIACIÓN

Para recibir un pago, presente una reclamación antes del **18 de mayo de 2026**.

¿DE QUÉ SE TRATA ESTO?

Se alcanzó una conciliación de demanda colectiva propuesta en tres demandas relacionadas. Estas demandas alegan que, a partir del año 2007, Discover clasificó de manera errónea como tarjetas de crédito comerciales a determinadas tarjetas de crédito de consumidores emitidas por Discover. Dicha clasificación errónea provocó que comerciantes y otras entidades debieran pagar cargos de intercambio excesivos. La clasificación errónea no afectó a los titulares de las tarjetas. Discover rechaza todas las reclamaciones presentadas en las demandas, y el Tribunal no ha decidido quién está en lo correcto y quién está equivocado. En su lugar, la conciliación propuesta, de aprobarse, resolvería las reclamaciones y otorgaría beneficios a los Miembros del Grupo de Demandantes.

¿QUIÉNES ESTÁN INCLUIDOS?

El Grupo de Demandantes incluye a todos los comerciantes finales, los adquirentes de comerciantes y los intermediarios de pago que participaron en el proceso o aceptaron una Transacción de tarjetas clasificadas de manera errónea durante el período entre el 1 de enero de 2007 hasta el 31 de diciembre de 2023. Visite www.DiscoverMerchantSettlement.com para ver la definición completa del Grupo de Demandantes, incluidas las definiciones de los términos y las entidades excluidas.

¿QUÉ PODRÉ RECIBIR?

A fin de recibir un pago de la conciliación, y con excepciones muy limitadas, deberá presentar una reclamación antes del

18 de mayo de 2026 o proporcionar información adicional al Administrador de la Conciliación. Según lo estipulado en la conciliación propuesta, Discover hará pagos a los miembros elegibles del Grupo de Demandantes que presenten reclamaciones válidas. Discover ha aceptado pagar entre \$540 millones y \$1.225 mil millones más intereses en relación con esta conciliación. La cantidad de su pago por la conciliación se calculará en función de diversos factores.

SUS OTRAS OPCIONES

Puede presentar una reclamación antes del **18 de mayo de 2026** para recibir un pago o proporcionar información adicional. Alternativamente, puede excluirse de la conciliación si opta por no participar, en cuyo caso no recibirá ningún pago según esta conciliación y mantendrá cualquier derecho que pueda tener de demandar a Discover en función de las reclamaciones presentadas en estas demandas o relacionadas con las Transacciones de tarjetas clasificadas de manera errónea. En caso de que no se excluya y que el Tribunal apruebe la conciliación, usted quedará obligado por las órdenes y sentencias del Tribunal y renunciará a cualquier reclamación contra Discover presente en estas demandas o relacionadas con las Transacciones de tarjetas clasificadas de manera errónea. Si no se excluye, puede objetar la conciliación si no le agrada alguna parte de la misma, o presentar comentarios con el mismo fin. La fecha límite para excluirse de la conciliación u objetarla es el **25 de marzo de 2026**. Visite el sitio web para obtener más información respecto a cómo puede ejercer estas opciones.

Presente su reclamación en línea:

Escanee el código QR para presentar una reclamación en línea en su teléfono, computadora, tableta u otro dispositivo inteligente.



¿Tiene preguntas o necesita más información?

- Visite el sitio web en línea: www.DiscoverMerchantSettlement.com
- Correo electrónico: info@DiscoverMerchantSettlement.com
- Llame al: 888-655-3176

SALUD de la página 1

en cuestión de semanas. • Este descubrimiento explica por qué una dieta “saludable” universal puede tener efectos distintos en diferentes personas. La variable está en el comportamiento dinámico de las bacterias intestinales únicas de cada individuo, moldeadas continuamente por sus elecciones alimenticias. • Las personas pueden guiar activamente su microbioma hacia una mejor salud consumiendo una gama diversa de carbohidratos integrales y prestando atención a las respuestas de su cuerpo, haciendo de la dieta una herramienta de gestión microbiana.

Una investigación revolucionaria ha descubierto que los billones de bacterias que residen en el intestino humano no son actores estáticos, sino entidades dinámicas que pueden reprogramarse fundamentalmente según los carbohidratos que consumimos.

Este hallazgo, surgido de estudios avanzados en laboratorio y en humanos, demuestra que las mismas bacterias beneficiosas pueden alternar entre ser aliadas o adversarias del sistema inmunológico, dependiendo únicamente del combustible alimenticio que reciban. Los resultados ofrecen un nuevo marco para entender la nutrición personalizada, sugiriendo que cada comida envía instrucciones específicas a los microbios del cuerpo, con consecuencias directas para la inflamación, la inmunidad y la salud a largo plazo.

Durante décadas, la conversación sobre la salud intestinal ha sido simplista, clasificando las bacterias como “buenas” o “malas”. Sin embargo, esta nueva investigación revela una realidad mucho más compleja. El enfoque ya no se centra solo en qué bacterias están presentes, sino en cómo se comportan en un momento determinado. El estudio indica que las bacterias beneficiosas poseen lo que podría llamarse múltiples personalidades. Su programación genética es flexible, lo que les permite cambiar su función y su relación con el sistema inmunológico humano en respuesta a diferentes estímulos ambientales, principalmente los tipos de carbohidratos que pasan por el tracto digestivo.

El gran manipulador: B. theta
La investigación en enfocó en una bacteria intestinal común llamada *Bacteroides thetaiotaomicron*, o simplemente *B. theta*. Este microbio es una pieza clave en la descomposición de alimentos complejos. Los investigadores buscaban entender por qué individuos con composiciones bacterianas similares podían tener respuestas inmunes tan diferentes. La respuesta no estaba en la presencia de *B. theta* en sí, sino en su **estado operativo**. Se descubrió que la bacteria puede accionar interruptores genéticos internos —un proceso conocido como variación de fase— que cambia las proteínas que produce y, en consecuencia, la forma en que se comunica con su huésped humano.

Para mapear esta relación, los científicos analizaron datos dietéticos y muestras intestinales de poblaciones humanas, observaron los efectos del agua azucarada en ratones y realizaron extensos experimentos en laboratorio cultivando *B. theta* con 190 tipos diferentes de carbohidratos. Esta metodología reveló que cada fuente de carbohidrato actúa como una señal única: algunos inducen a *B. theta* a producir compuestos antiinflamatorios que protegen el revestimiento intestinal y calman el sistema inmunológico, mientras que otros provocan la generación de moléculas que fomentan la inflamación, una de las causas raíz de muchas enfermedades crónicas.

Los hallazgos advierten sobre el impacto de los azúcares refinados. En humanos y ratones, el consumo de bebidas azucaradas estuvo directamente vinculado con la reprogramación de *B. theta*. Este estado inducido por el azúcar comprometió la barrera protectora intestinal, creando brechas en la primera línea de defensa del cuerpo. También debilitó las defensas inmunes, reduciendo las células que combaten infecciones y la capacidad de reparación del tejido intestinal. De manera crítica, estos cambios perjudiciales comenzaron a observarse en cuestión de semanas, demostrando la influencia rápida y potente de la dieta sobre nuestro ecosistema interno.

Un cambio histórico en la comprensión nutricional
Este descubrimiento marca una evolución significativa en la ciencia de la nutrición. Tradicionalmente, las recomendaciones dietéticas se han basado en estudios poblacionales amplios, con un enfoque de “una dieta para todos”. La nueva investigación explica por qué una dieta “saludable” puede funcionar milagrosamente para una persona y fracasar en otra. La variable no es solo la composición única del microbioma, sino el comportamiento dinámico y cambiante de las bacterias, moldeado por las elecciones alimenticias personales.

“Una sola dieta no es buena para todos”, dijo Enoch de BrightU.AI. “El concepto de un ‘plan de dieta integral’ se enfoca en los patrones alimenticios generales y la calidad nutricional a lo largo del día, que pueden adaptarse a las necesidades individuales. Este enfoque reconoce que factores como la edad, el nivel de actividad y el estado de salud hacen imposible que una dieta rígida funcione para todos.”

Lo más alentador de esta investigación es que demuestra que los cambios bacterianos no son permanentes. El microbioma intestinal es altamente dinámico y puede modificar su comportamiento rápidamente en respuesta a ajustes dietéticos. Esto significa que las personas no están condenadas a su estado intestinal actual. Al elegir estratégicamente los carbohidratos, uno puede guiar activamente a su población microbiana hacia comportamientos más beneficiosos y antiinflamatorios, sin recurrir a dietas extremas o insostenibles.

Entonces, ¿qué significa esto para quien busca una mejor salud? La clave es diversidad y consciencia. Rotar las fuentes de carbohidratos semanalmente —alternando entre camote, quinoa, avena y diversas frutas— expone a las bacterias intestinales a una amplia variedad de nutrientes, evitando que caigan en una rutina monótona y potencialmente problemática. También es fundamental convertirse en un detective del propio cuerpo, observando los niveles de energía, el estado de ánimo y la digestión después de consumir distintos carbohidratos para identificar los desencadenantes y potenciadores personales.

cido en hospitales de Oxnard y Glendale y en un centro quirúrgico cerca de Los Angeles. Estas incursiones generan miedo, interrumpen la atención y violan la privacidad de los pacientes. Como resultado, muchos inmigrantes evitan buscar atención médica, temiendo ser arrestados ellos o sus familiares. Las enfermeras están siendo colocadas en situaciones imposibles, divididas entre conservar su empleo y cumplir con su deber de abogar por los pacientes. Nuestra obligación ética y legal

¡Los clasificados trabajan!

Anuncia lo que vendes

Anuncia si necesitas encontrar empleados

L's Caffé
Café & Restaurant
Breakfast and Brunch Restaurant

2871-24th, San Francisco, CA, 94110

+1 415-206-0274 | www.ls-caffe.com

FOLLOW US in: ls.caffe | ls.caffe

Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.
Coffee / Sandwiches / Bagels and more.

CONNY PRADO

PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX

MATRIMONIOS/BODAS
PRIVATE & CONFIDENCIAL
MATRIMONIES

3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530



Las fábricas de WEG en México producen motores, transformadores y recubrimientos industriales, entre otros productos. WEG's Mexico factories produce motors, transformers and industrial coatings, among other products. (Simon Kadula / Unsplash). —

LATIN BRIEFS from page 1

Rodrigues said in an interview. “We don’t see this situation lasting for a long period, but it’s hard to say when it will be reversed.”

Rodrigues said in July that the company had been diversifying its production geographically since before Trump’s first term, allowing it to reorganize its export routes. He explained that part of its Mexican and Indian production would cover demand in the U.S. market, while Brazil will serve other markets.

“We can reallocate our export losses. We can use

Brazil to meet demand from Mexico and India and use production from these countries to serve the American market. It is an execution that can take a few months and, after all this change, we hope that we can mitigate most of these impacts,” he said.

The Brazilian company already has a plant in Atotonilco de Tula, Hidalgo. In January, it opened a new facility that spans 640,000 square meters, aimed at increasing its production capacity. This expansion involved an investment of over US \$40 million.

WEG arrived in Mexico in 2000 as part of its

international expansion strategy in Latin America. Over the years, the company has expanded its presence with five manufacturing units: two in Huehuetoca (motors and transformers), one in Tizayuca (power transformers), and two in Atotonilco de Tula, Hidalgo, dedicated to electric motors, industrial coatings and automation.

To date, the company has over 1.2 million square meters of surface area in Mexico, employing around 4,000 employees.

With reports from Solili, Somos Industria and Bloomberg.

COLUMN de la página 2

es proteger la privacidad, no denunciar a los pacientes. Afortunadamente, los legisladores de California actuaron. El gobernador Gavin Newsom firmó recientemente el Proyecto de Ley del Senado 81, que prohíbe a los agentes de ICE ingresar a áreas no públicas de los hospitales sin una orden judicial. La ley amplía las protecciones de privacidad para incluir el estatus migratorio y el lugar de nacimiento, y exige que los hospitales capaciten a su personal sobre cómo responder ante las solicitudes de ICE.

Ahora, todos los hospitales de California deben

cumplir. En todo el país, los directivos hospitalarios deben garantizar seguridad y calma, proteger a los trabajadores de salud de presiones ilegales y preservar la confianza que es esencial en la medicina. Cualquier cosa menos profundiza el trauma que ICE ya ha causado en comunidades vulnerables.

Nota del editor: Este artículo fue reducido para ajustarse al espacio en la edición impresa, conservando su contenido esencial. La versión completa puede leerse en www.elreporteroSF.com.

— and in San Mateo County, Dan Perea’s quiet strength may be just what the moment demands.

— *With news reports.*

SAN MATEO from page 1

of leader who makes headlines — he’s the kind who fixes what’s broken.”

With the recruitment process underway and the department stabilized under his watch, San Mateo County appears ready to turn a page. Whether Perea remains in the top role or hands it off to a new ap-

pointee, his presence has already helped steady the ship.

In times of disruption, quiet leadership often makes the loudest differ-

Tu voz, en dos idiomas. | www.elreporterosf.com

UNIVERSAL BAKERY and restaurant guatemalteco

EXQUISITOS PLATILLOS DE LA COCINA GUATEMALTECA

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DIAS

LOCALIDADES

- 3458 Mission St. San Francisco 415-821-4971
- 2803 Geneva Ave. Daly City 415-656-1592

www.universalbakeryinc.com

ALWAYS FRESH & TASTY
ALL OF OUR MEXICAN DISCHES AND SALSAS ARE MADE FROM SCRATCH EVERY DAY

MEXICAN FOOD

Follow us @ www.sfpanchovilla.com

Pancho Villa Taqueria 365 "B" Street, San Mateo (650) 343-4123	El Toro Taqueria 598 Valencia Street SF (415) 431-3351	Pancho villa taqueria 3071 16th Street @Valencia St. SF (415) 864-8840
--	--	--

Hours 10:00 am - 10:00 pm

ESTAMPAS PERUANAS
SINCE 1993

[estampas.peruanas](https://www.instagram.com/estampas.peruanas)

Peruvian Restaurant

Hours:
Mon. - Thurs. 11 am - 9 pm
Fri. 11 am - 10 pm
Sat. 9 am - 10 pm
Sun. 9 am - 9 pm

ORDER NOW

+1 650-368-9340

715 El Camino Real, Redwood City, CA, 94063

estampasperuanas1@gmail.com

CALIFORNIA from page 5

Voters remain divided. A recent Public Policy Institute of California poll found 46 percent in favor of Proposition 50, 43 percent opposed, and 11 percent undecided. Analysts predict turnout could hinge

on how well each side communicates the measure's long-term consequences. For many voters, the choice may come down to trust — in elected officials or in independent citizens. The outcome will determine whether California continues as a model

for impartial redistricting or joins the ranks of states where politicians once again hold the mapmaking pen. *With reports by Maya C. Miller and Jeanne Kuang.* - This is a short version of the original article. You can read the full version by visiting: www.elreporteroSF.com.

CALIFORNIA de la página 3

han adoptado como ejemplo. "California fue pionera en sacar la política de la redistribución", dijo Kathay Feng, quien ayudó a redactar la iniciativa original. "Si retrocedemos, le estaremos diciendo a los votantes que su decisión no vale." Por su parte, los partidarios sostienen que el estado no puede permanecer pasivo mientras otros manipulan sus mapas por intereses partidistas. "No estamos desmantelando la democracia —la estamos protegiendo", insistió

González. "Hasta que el Congreso garantice la equidad a nivel nacional, California debe cuidarse a sí misma." Según una encuesta del Instituto de Políticas Públicas de California, el 46 por ciento de los votantes apoya la medida, el 43 por ciento la rechaza y el 11 por ciento sigue indeciso. Los analistas creen que el resultado dependerá de qué campaña logre explicar mejor las consecuencias a largo plazo. Para muchos votantes, la decisión se reducirá a una cuestión de confianza: ¿en los funciona-

rios electos o en los ciudadanos independientes? El resultado definirá si California continúa como modelo de redistribución imparcial o si vuelve a entregar el lápiz del mapa político a los políticos. *Con reportes de Kimberly Galindo.* - Esta es una versión corta del artículo original. Puede leer la versión completa visitando: www.elreporteroSF.com.

HEALTH from page 1

The variable is the dynamic behavior of an individual's unique gut bacteria, which is continuously shaped by their personal food choices. Individuals can actively guide their microbiome toward better health by consuming a diverse range of whole-food carbohydrates and paying attention to their body's responses, making dietary choices a tool for microbial management. Groundbreaking research has uncovered that the trillions of bacteria residing in the human gut are not static actors but dynamic entities that can be fundamentally reprogrammed by the carbohydrates we consume. This discovery, emerging from sophisticated laboratory and human studies, demonstrates that the same beneficial bacteria can switch between being allies or adversaries to your immune system based solely on their dietary fuel. The findings provide a revolutionary new framework for understanding personalized nutrition, suggesting that every meal sends specific instructions to the body's microbial inhabitants, with direct consequences for inflammation, immunity and long-term health. For decades, the public health conversation around gut health has been simplistic, categorizing bacteria as either "good" or "bad." This new research, however, reveals a far more complex reality. The focus has shifted from merely which bacteria are present to how they are behaving at any given mo-

ment. The study indicates that beneficial bacteria possess what can be described as multiple personalities. Their genetic programming is fluid, allowing them to alter their function and their relationship with the human immune system in response to different environmental cues, primarily the types of carbohydrates passing through the digestive tract. **The master manipulator: B. theta** The research zeroed in on a common gut bacterium called *Bacteroides thetaiotaomicron*, often simply called *B. theta*. This microbe is a workhorse in the human gut, playing a critical role in breaking down complex foods. Researchers sought to understand why individuals with similar gut bacteria compositions could have vastly different immune responses. The answer lay not in the presence of *B. theta* itself, but in its operational state. The bacterium was found to literally flip internal genetic switches, a process known as phase variation, which changes the proteins it produces and, consequently, how it communicates with its human host. To map this relationship, researchers analyzed dietary and gut sample data from human populations, observed the effects of sugar water on mice, and conducted extensive lab experiments growing *B. theta* with 190 different carbohydrates. This comprehensive methodology revealed that each carbohydrate source acted as a unique signal. Some carbs triggered *B. theta* to

produce beneficial, anti-inflammatory compounds that support gut lining health and calm the immune system. Others prompted the same bacterium to generate molecules that drive inflammation, a root cause of numerous chronic diseases. The findings offer a stark warning about the impact of refined sugars. In both human and mouse studies, the consumption of sugar-sweetened soft drinks was directly linked to a reprogramming of *B. theta*. This sugar-induced state compromised the gut's protective barrier, effectively poking holes in the body's first line of defense. It also led to weaker immune defenses, including lower levels of infection-fighting cells and a reduced capacity for gut tissue repair. Critically, these detrimental shifts were observed to begin within a few weeks, demonstrating the rapid and potent influence of diet on our internal ecosystem.

A historical shift in understanding This discovery marks a significant evolution in nutritional science. Historically, dietary advice has been largely one-size-fits-all, based on broad population studies. The new research explains the frustratingly common experience where a universally recommended "healthy" diet works miracles for one person but fails for another. The variable is not just the individual's unique microbiome composition, but the dynamic, ever-changing behavior of the bacteria within it, which is continuously shaped by personal food choices. "One diet is not good for all," said *BrightU.A.I.*'s Enoch. "The concept of a 'whole-diet plan' focuses on overall eating patterns and nutritional quality throughout the day, which can be adapted to individual needs. This approach acknowledges that factors like age, activity level and health status mean a single, rigid diet cannot work for everyone."

The most empowering aspect of this research is its implication that these bacterial changes are not a life sentence. The gut microbiome is highly dynamic and can shift its behavior quickly in response to dietary adjustments. This means individuals are not powerless against their current gut state. By strategically choosing carbohydrates, one can actively guide their microbial population toward more beneficial, anti-inflammatory behaviors without needing to adopt extreme or unsustainable diets. So, what does this mean for the average person seeking better health? The key is diversity and mindfulness. Rotating carbohydrate sources weekly—switching between sweet potatoes, quinoa, oats and a variety of fruits—exposes gut bacteria to a wide array of nutrients, preventing them from settling into a monotonous, potentially problematic routine. It is also crucial to become a detective of one's own body, paying close attention to energy levels, mood and digestion after consuming different carbs to identify personal triggers and boosters.

El Periódico bilingüe
El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

Clasificados / Classified

(415) 648-3711

2601 Mission St. Suite 105, San Francisco, California 94100
✉ LREPORTERO@AOL.COM www.elreporterosf.com

- PUBLIC NOTICES FICTITIOUS
- BUSINESS NAMES
- LEGAL NOTICES

Is not expensive to reach some of the 1.3 million Bay Area Hispanics through *El Reportero*

Su anuncio
ayudará a
construir una
prensa
libre

**Anuncie
su negocio
aquí**

El Reportero

Mission Council
on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años. Ofrecemos los siguientes servicios:

- * Personal profesional que habla Español
- * Servicios confidenciales
- * Terapias a familia, individuales y de grupos
- * Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- * Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Ofendedor DUI Habitual
DUI for Multiple Offender
Open 6 days a week

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.
415-920-0722 or 415-920-0721

* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years
Services provided:
* Spanish Speaking bilingual professional staff
* Confidential services
* We offer family, individual, and group treatment
* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turn away for lack of funds

Mission Council
Adult Services
Servicio para adultos
154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Mission Council
Family Services
Servicios para familias

Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.

* **Office Hours:**
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

EL TOMATE
RESTAURANTE

 [eltomaterestaurant](#)
 [eltomaterestaurant](#)

+1 415 401 8766
2904 24th Street,
San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

Mari's Alterations & Custom Tailor

- Arreglos - Hombres/Mujeres
- Talla exacta a su medida
- Confección de trajes
- Reparación de cuero
- Ropa formal



Mari's Seamstress

4730 International Blvd, Oakland, CA 94601 ☎ (510) 9326495
@maris_alterations f marisalterationsCA

Venta de Productos Nicaragüense y Centro Americanos

Antojitos Patry



Nuestra Tienda

☎ Contáctanos
+1 415-341-0044


2853 Mission St,
San Francisco,
CA 94110,
Estados Unidos

Tenemos envíos de encomienda a centro américa y envíos de dinero

Advertise your business in *El Reportero* and help build a free press.
Call us at 415-648-3711

EDITORIAL from page 2

principles that continue to inspire me. The lessons we inherit from those before us inform our actions, priorities, and our communities. Day of the Dead traditions—altars, stories, offerings—remind us that grief and celebration coexist. Families connect, stories are passed down, and children learn about ancestors and their sacrifices. The ritual of remembrance, whether in San Francisco, Mexico City, or Managua, is a unifying practice that transcends distance and time. As we observe these traditions, we are also reminded of our lives in the United States. Many of us carry the weight of striving for the American dream while honoring those who paved the way. The Day of the Dead integrates personal and collective histories with our pursuit of stability, health, and progress. It is a moment to reflect on past sacrifices and to strengthen communities. This observance invites empathy. Remembering the dead cultivates compassion for those grieving, recognizing that loss is universal. It encourages support, values relationships, and highlights the fragility and beauty of life. In remembering our loved ones, we affirm bonds that tie us as neighbors, friends, and community members. Every home has someone who has passed. Families carry stories, memories, and lessons that deserve recognition. The Day of the Dead celebrates these lives, acknowledging the influence of those we have loved and lost. It is a moment to pause, reflect, and give thanks for

our shared heritage and for the opportunity to build our lives with purpose. These traditions remind us that while death separates us physically, memory and love maintain connections across time. They teach us to honor the past, cherish the present, and approach the future with gratitude and hope. As families across the Bay Area set up altars, light candles, and share stories, they are commemorating the dead and nurturing a living culture that inspires, connects, and strengthens us all. In every home, in every heart, those who came before us continue to shape the lives we lead today. This October, as we enter the Day of the Dead, let us remember, celebrate, and honor those lives, ensuring their legacies endure and guide us forward.

CALENDARIO de la página 4

Sinfónica de San Francisco será este sábado 1 de noviembre, mientras que la exhibición estará abierta hasta el 12 de noviembre. La cita es en el Davies Symphony Hall 201 Van Ness Avenue, este 1 de noviembre a partir de las 2 P.M., y el costo de las entradas oscila entre los \$62 – \$200. **CALENDAR from page 4** Saturday, November 1st and Sunday, November 2nd, 2025, starting at 9:00 AM, at Skylawn Memorial Park, 888 LifeMark Road, Half Moon Bay. Meanwhile, the San Francisco Symphony Orchestra offers one of the

ART from page 4

3. The weather varies—cool and misty in the mountains, warm in the north—so visitors are advised to bring light, rain-ready clothing. Visiting Veracruz during this season means entering one of the most vibrant expressions of the Mexican spirit: a festival where death is honored through light, music, and love. This is a shortened version due to space limitations. You can read the full article at www.elreporteroSF.com in the Arts and Entertainment section.

most beautiful Day of the Dead celebrations, featuring colorful altars, exhibits, face painting, and an electric concert by the San Francisco Symphony. The San Francisco Symphony’s annual Day of the Dead concert will be this Saturday, November 1st, while the exhibit will be open until November 12th. The event will be held at Davies Symphony Hall, 201 Van Ness Avenue, this November 1st starting at 2:00 PM, and ticket prices range from \$62 to \$200.



El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen

Cronograma de Boxeo - Boxing Schedule

Saturday, November 1
Co-op Live Arena, Manchester, England (DAZN)

Joshua Buatsi vs Zach Parker, light heavyweights, 12 rounds
Bradley Rea vs Lyndon Arthur, light heavyweights, 12 rounds, for Rea’s European title
Liam Cameron vs Troy Jones, light heavyweights, 10 rounds
Khaleel Majid vs David Ryan, super lightweights, 10 rounds
Caribe Royale, Orlando, FL (DAZN)
Lenier Pero vs Jordan Thompson, heavyweights, 10 rounds
Yoelvis Gomez vs Antraveous Ingram, super welterweights, 10 rounds
Omari Jones vs TBA, super welterweights, 6 rounds

Saturday, November 8
Dickies Arena, Fort Worth, TX (DAZN)

Vergil Ortiz Jr vs Erickson Lubin, super welterweights, 12 rounds, for Ortiz’s interim WBC title

Darius Fulghum vs David Stevens, super middleweights, 10 rounds

Friday, November 14

Canon Medical Arena, Sheffield, Kaseya Center, Miami, FL (Netflix)
Jake Paul “vs” Gervonta Davis, exhibition, 10 rounds
Alycia Baumgardner vs Leila Beaudoin, super featherweights, 12 rounds, for Baumgardner’s WBA, IBF, and WBO titles
Gary Antuanne Russell vs Andy Hiraoka, super lightweights, 12 rounds, for Russell’s WBA title
Anderson Silva vs Chris Weidman, heavyweights, 6 rounds
Cherneka Johnson vs Amanda Galle, bantamweights, 10 rounds, for Johnson’s undisputed championship (WBC, WBA, IBF, and WBO titles)
Yokasta Valle vs Yadira Bustillos, minimumweights, 10 rounds, for Valle’s WBC title
Avious Griffin vs Justin Cardona, welterweights, 8 rounds

Saturday, November 15

Tottenham Hotspur Stadium, London, England (DAZN)
Chris Eubank Jr vs Conor Benn, rematch, middleweights, 12 rounds
Adam Azim vs Zaur Abdullaev, super lightweights, 12 rounds
Jack Catterall vs Ekow Essuman, welterweights, 12 rounds
Sam Gilley vs Ishmael Davis, super welterweights, 10 or 12 rounds
Richard Riakporhe vs Tommy Welch, heavyweights, 10 or 12 rounds
Arena Coliseo, San Luis Potosi, Mexico (TBA)
Rafael Espinoza vs Arnold Khegai, featherweights, 12 rounds, for Espinoza’s WBO title
Lindolfo Delgado vs Gabriel Gollaz Valenzuela, super lightweights, 12 rounds
Emiliano Vargas vs Jonathan Montrel, super featherweights, 10 rounds
Richard Torrez Jr vs Tomas Salek, heavyweights, 10 rounds
Julian Montalvo vs Nicolas Patron, super featherweights, 6 rounds

EDITORIAL de la página 2

El Día de los Muertos integra la historia personal y colectiva con la búsqueda de estabilidad, salud y progreso. Es un momento para reflexionar sobre los sacrificios pasados y fortalecer nuestras comunidades. Esta celebración también nos invita a la empatía. Recordar a los fallecidos fomenta la compasión hacia quienes están de duelo, reconociendo que la pérdida es una experiencia universal. Nos anima a apoyarnos, valorar las relaciones y reconocer la fragilidad y belleza de la vida. Al recordar a nuestros seres queridos, afirmamos los

lazos que nos unen como vecinos, amigos y miembros de la comunidad. Cada hogar tiene a alguien que se fue. Cada familia conserva historias, recuerdos y lecciones que merecen ser reconocidos. El Día de los Muertos celebra esas vidas, reconociendo la influencia de quienes amamos y perdimos. Es un momento para detenernos, reflexionar y agradecer nuestra herencia compartida y la oportunidad de construir nuestras vidas con propósito. Estas tradiciones nos recuerdan que, aunque la muerte nos separa físicamente, la memoria y el amor mantienen conexio-

nes que trascienden el tiempo. Nos enseñan a honrar el pasado, valorar el presente y mirar hacia el futuro con gratitud y esperanza. Al encender velas, armar altares y compartir historias en toda el Área de la Bahía, las familias no solo conmemoran a los muertos, sino que nutren una cultura viva que inspira, conecta y fortalece a todos. En cada hogar, en cada corazón, quienes nos precedieron siguen moldeando la vida que llevamos hoy. Este octubre, al entrar en el Día de los Muertos, recordemos, celebremos y honremos esas vidas, asegurando que su legado perdure y nos guíe hacia adelante.

Elección Especial 4 de noviembre

Tu voz importa.



¡VOTA AHORA!



Buzón



En persona



Voto por correo